

M 67.3 153

041036040  
01040101033

WABEDZALBIM  
LILI SHAVERZASHVILI

WABEDZALBIM  
WABEDZALBIM  
WABEDZALBIM  
WABEDZALBIM



THE WEDDING FACETIOUS



© ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНД, 1989





ლილი შავერზაშვილი  
ЛИЛИ ШАВЕРЗАШВИЛИ  
LILI SHAVERZASHVILI

# სამორწილო სხუბარო

ორხმიანი გუნდი თანხლების გარეშე

## СВАДЕБНАЯ ШУТОЧНАЯ

ДЛЯ ДВУХГОЛОСНОГО ХОРА БЕЗ СОПРОВОЖДЕНИЯ

THE WEDDING FACETIOUS

FOR FOUR-VIOCES CHORUS

*a cappella*

სსრკ მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 89

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 89



## საქორწილო სასუბარო

## СВАДЕБНАЯ ШУТОЧНАЯ

ტექსტი ვ. გოგოლაშვილისა

Текст В. Гоголашвили

Рус. пер. Ал. Меншикова

მუს. ლ. შავერზაშვილისა

Муз. Л. Шаверзашвили

Moderato



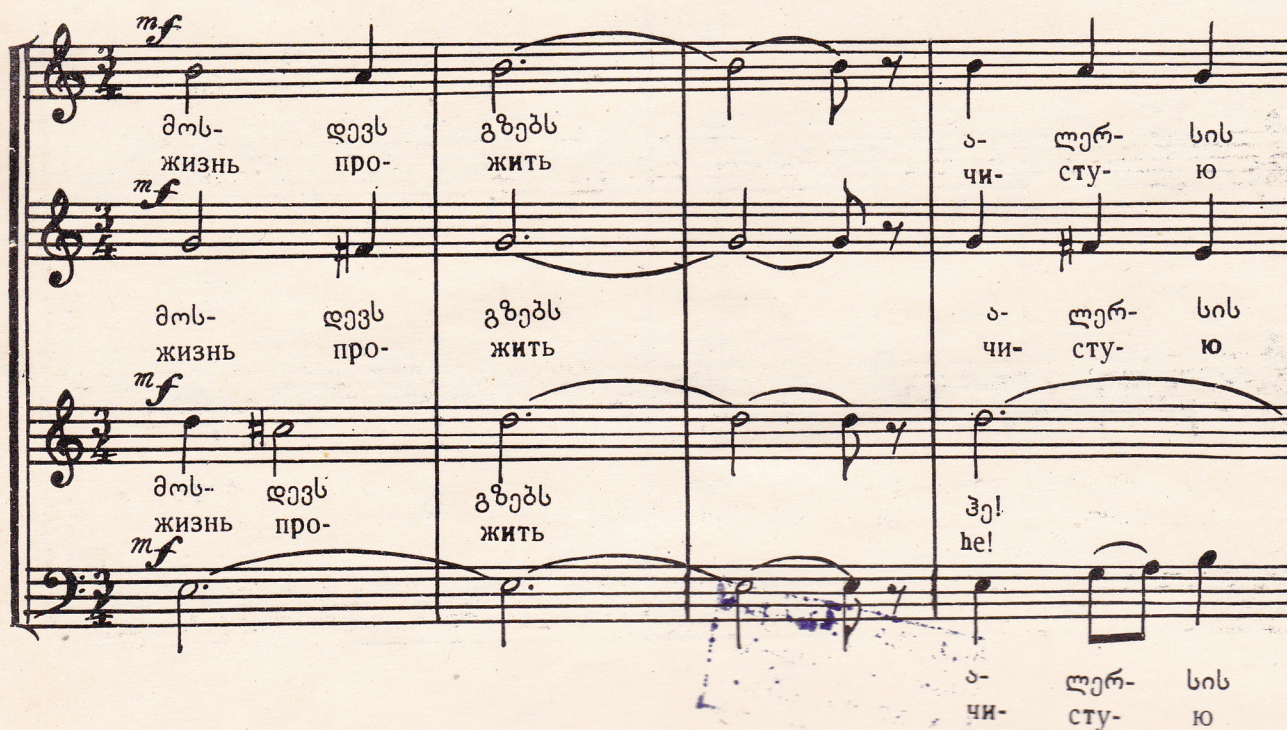
S

A

T

B

ქალ- სა უნ- და გა- თხო- ვე- ბა ჰე!  
Доч- ке нуж- но вый ти за- муж he!



*mf*

მოს- დევს გზებს ა- ლერ- სის  
жизнь про- жить чи- сту- ю

მოს- დევს გზებს ა- ლერ- სის  
жизнь про- жить чи- сту- ю

მოს- დევს გზებს ა- ლერ- სის  
жизнь про- жить чи- сту- ю

ჰე!  
he!

ა- ლერ- სის  
чи- сту- ю





შო- რე- ულ      წმინ- და      გზებს  
неж- ну- ю      доб- ру- ю

შო- რე- ულ      წმინ- და      ღე- ლავს ვარ- დის ცა- ლი  
неж- ну- ю      доб- ру-      тре- пет- на, как ро- за

ცა- ლი  
ро- за

შო- რე- ულ      წმინ- და      გზებს  
неж- ну- ю      доб- ру-      ю



ღე- ლავს ვარ- დის ცა- ლი  
тре- пет- на как ро- за

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!

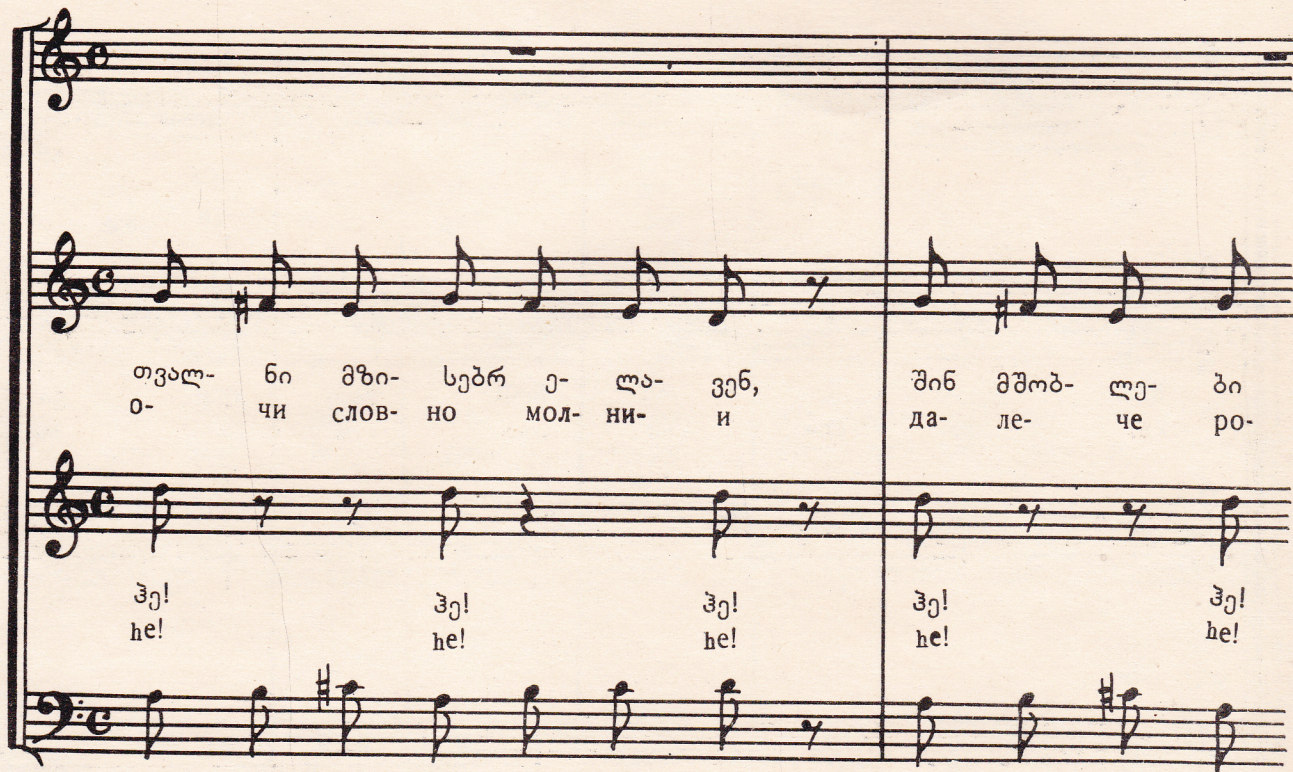
ღე- ლავს ვარ- დის ცა- ლი      ღე- ლავს  
тре- пет- на, как ро- за      тре-      пет-



ჰა! he!  
 მამ- ლი- მა- რი მამ- ხიბ- ლა- ვი  
 как кра- си- ва про- сто ди- во  
 ჰე! he!

ლა- მა- ზი  
 див- но- е  
 ლა- მა- ზი  
 див- но- е





თვალ- ნი მზი- სეზრ ე- ლა- ვენ, შინ მშობ- ლე- ბი  
ო- чи слов- но мол- ни- и да- ле- че ро-

ჰე! ჰე! ჰე! ჰე! ჰე!



*cresc.*

ლე- ლა- ვენ გა- თხო- ვე- ბა ძნე- ლი- ა  
დი- თე- ლი- там- ოს- თა- ლის- როდ- ნი- ე

ჰე! ჰე! ჰე! ჰე!

ლე- ლა- ვენ  
დი- თე- ლი



ძვე- ლი- ა გა- თხო- ვე- ბა ძვე- ლი- ა  
 ნე- სპრო- სთა ტრუდ- ნო ზვათ- სსა მი- ლო- იუ.

ჰე! ჰე!  
 ჰე!

გა- თხო-  
 თამ თხო-  
 თამ თხო-

ძვე- ლი- ა და- დე- ბი მწვე- ლი- ა  
 ნე- სპრო- სთა ნა- გლა- ზახ რო- სინ- კი

ვე- ბა პო- ძვე- ლი- ა  
 თა- ლისხ პო- როდ- ნი- ე



დარ-  
გორь-

დე-  
ки-

ბი  
ე

დარ-  
გორь-

დე-  
ки-

ბი  
ე

39!  
he!

- pp

pp

Solo

mf

ბიჭ სა უნ- და ცო- ლის თხო- ვა  
па- рень дол- жен быть же- на- тый



meno

*mf div.*

*mf* ანდ.

*mf*

უხ- მობს ზღვა  
Вдаль зо- вет

*mf*

ჰე!  
he!

*mf*

ჰე!  
he!

*mp*

ა- ლერ- სის უც- ნო- ბი წმი- და  
Mo- re ne- ve- do- myh chi- styh

ა- ლერ- სის უც- ნო- ბი ზღვა  
Mo- re ne- ve- do- myh chuvstv

ჰე! he! წმი- და  
chi- styh



*unis.*

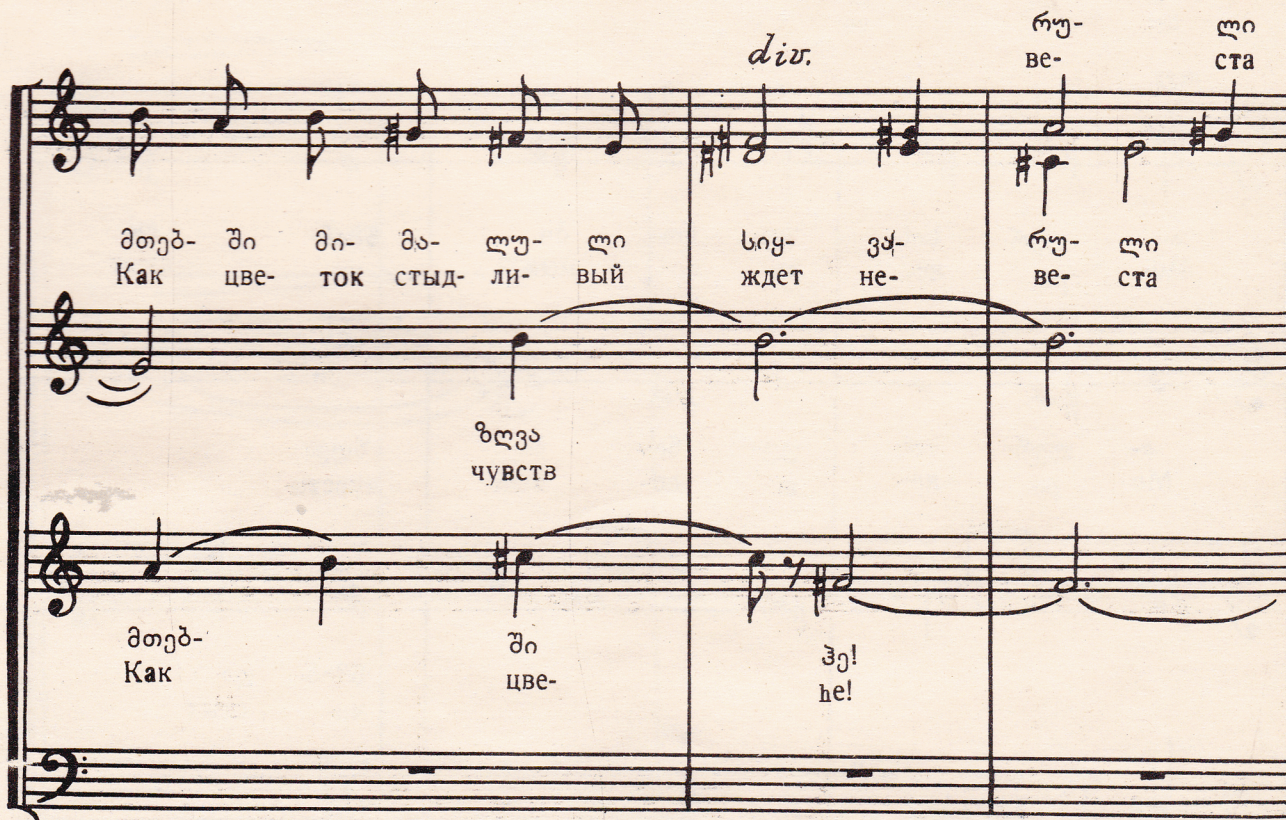


ზღვა!  
чувств

ა- ლერ- სის წმინ- და ზღვა  
Mo- re ne- ve- do- myx

ზღვა წმინ- და ლა- ვარდ მი- ფა- რუ- ლი  
чувств чи- стых ли- чи- ко от взгля- дов

*div.*



მთებ- ში მი- მა- ლუ- ლი სიყ- ვა- რუ- ლი  
Как цве- ток стыд- ли- вый ждет не- ве- ста

ზღვა წმინ- და ლა- ვარდ მი- ფა- რუ- ლი  
чувств чи- стых ли- чи- ко от взгля- дов

მთებ- ში მი- მა- ლუ- ლი სიყ- ვა- რუ- ლი  
Как цве- ток стыд- ли- вый ждет не- ве- ста

მთებ- ში მი- მა- ლუ- ლი სიყ- ვა- რუ- ლი  
Как цве- ток стыд- ли- вый ждет не- ве- ста









სა- ქორ- ნი- ნოდ ამ- ლე- რებს გულს ფიქ- რე- ბი  
 пес- ня лёт- ся гор- да- я Серд- це мыс- ли

ჰე! ჰე! ჰე! ჰე! ჰე!



არ- გი- ა, ცო- ლის თხო- ვა კარ- გი-  
 слад- ки- е свадь- ба де- ло доб- ро-

ჰე! ჰე! ჰე!



ა კარ- გი- ა კარ- გი- ა ფი- რე- ბი  
e ხო- რო- შო ხო- რო- შო ხო- რო- შო

გულს  
В серд-

ფი- რე-  
це ра-

ბი გულს  
дость В серд-

ფი-  
це

ფი- რე- ბი დე- ლა! დე- ლა! დე- ლა!  
ხო- რო- შო დე- ლა! დე- ლა! დე- ლა!

რე-  
ра-

ბი  
дость





ჰე!  
he!

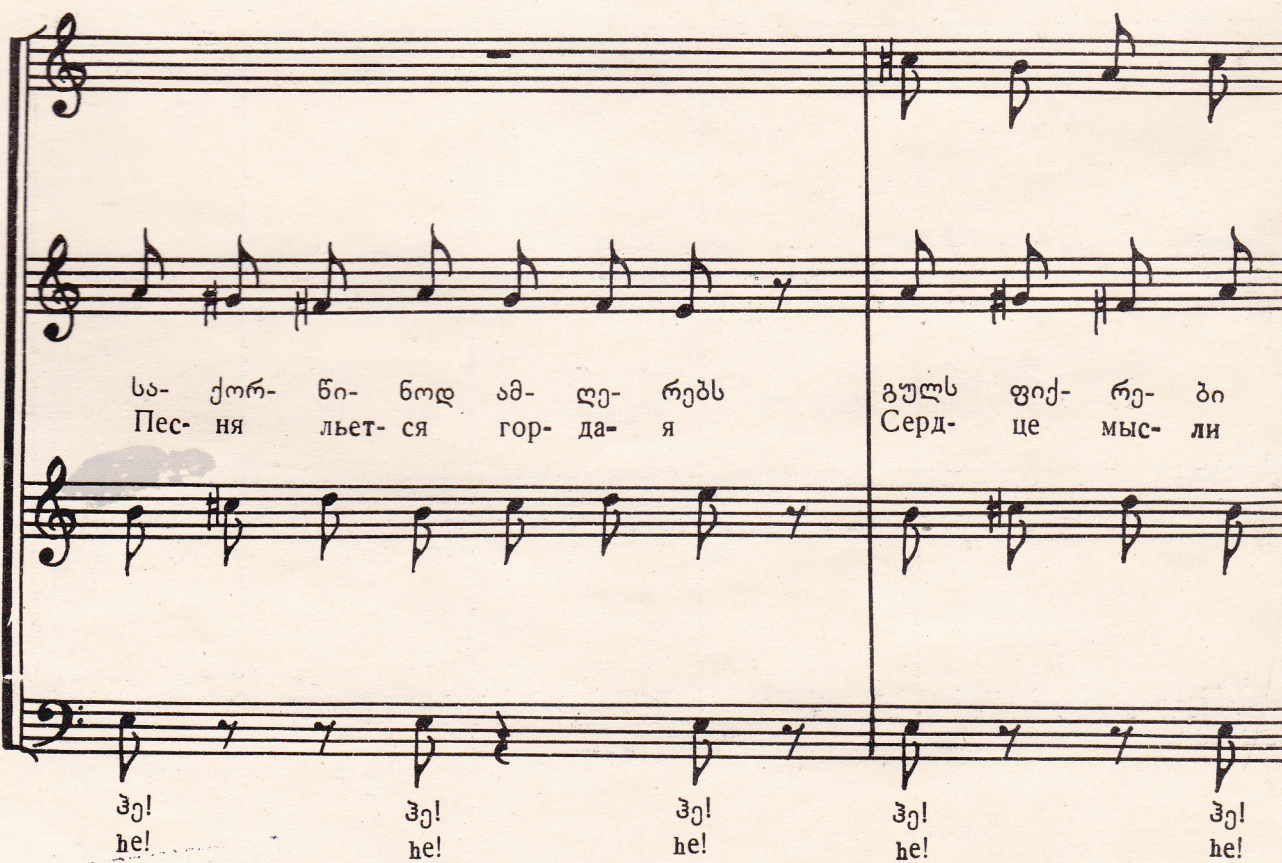
მო- ლო- დი- ნი ა- ხე- ლებს  
труд- но о- жи- да- ни- е

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!

№ 67.153



სა- ქორ- ნი- ნოდ ამ- ლე- რებს  
Пес- ня льет- ся гор- да- я

გულს ფიქ- რე- ბი  
Серд- це мыс- ли

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!



ჰე! ჰე! ჰე! ჰე! ჰე! ჰე!

გულს ფი- რე- ბი არ- გი- ა, და ცო- ლის თხო- ვა.  
Свдь- ба де- ло.

he!  
ბაქ. სსრ კ. შიშკოვსკის  
სსრ სსრ რედაქტორ.  
2 მარტი 1968





ჰე!  
he!

კარ- გი- ა და  
доб- ро- е да-

გულ- ში მზე აბ- თი- ა  
В серд- це но- во- брач- ных

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!



რა კარ- გი და- რი- ა  
по- се- ли- лась ра- дость

რა კარ- გი და- რი- ა  
по- се- ли- лась ра- дость

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!

ჰე!  
he!



ნა კარ- გი და- რი- ა  
 პო- სე- ლი- ლა- რა- დო-ს-ტ-ა  
 ჰე! ჰე! ჰე!  
 გულ-  
 რა-

შე-  
 დო-ს-ტ-ა



ფასი  
Цена **60** კპ.  
коп.

შ 8/2



რედაქტორი ნ. გუდიაშვილი  
Редактор Н. ГУДИАШВИЛИ

გარეკანი ი. გორდეღაძისა  
Обложка И. ГОРДЕЛАДЗЕ

გამომშ. დ. სეფიაშვილი  
Выпуск Д. Сепиашвили

Заказ 171 Тираж 230 Подписано к печати 30 XII -88 г. Колич. форм 2,5  
Формат бумаги 60×90.

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова, 20